

## قرارداد استخدام و دستمزد

شما یک کار پیدا کرده اید. در اینجا چیزی است که شما باید بدانید.

### قرارداد کار

اگر توسط کارفرما استخدام شده اید، وارد قرارداد کار می شوید. معمولاً قرارداد کار به صورت کتبی تنظیم می شود، اما قراردادهای شفاهی نیز قابل قبول است.

### چه چیزی در قرارداد کار وجود دارد؟

قرارداد کاری شرایط و ضوابط اشتغال و همچنین حقوق و تعهدات هر دو طرف را تعیین می کند. حداقل موارد زیر شامل:

- نام خود و نام کارفرمای شما
- تاریخی که رابطه کاری در آن آغاز می شود
- عملکرد آینده در شرکت
- حقوق و دستمزد و مکمل های احتمالی دستمزد
- ساعات کار هفتگی
- تعداد روزهای تعطیلات / Ferien (🕒) این چیزی است که در سونیس روزهای تعطیلات نامیده می شود)
- مدت زمان Probezeit (🕒) مدت زمان با یک دوره کوتاه مدت به طوری که شما و کارفرمای شما می توانید در ابتدا دریابید که آیا این کار مناسب است. ( دوره اخطار
- تاریخ پایان قرارداد کاری ثابت
- مقررات خاص مانند شرط عدم رقابت یا تنظیم اضافه کاری

قوانین خاص برای بخش های خصوصی اعمال می شود که در توافقنامه کار جمعی ملی یا منطقه ای (🕒) Gesamtarbeitsvertrag (GAV) قراردادی که برای کل یک گروه حرفه ای اعمال می شود)

## Gesamtarbeitsvertrag (GAV) - قرارداد ویژه صنعت

🕒 Gesamtarbeitsvertrag (GAV) قراردادی که برای کل یک گروه حرفه ای اعمال می شود) قراردادی است که بین انجمن های کارفرمایان و اتحادیه های کارگری منعقد می شود.

این حداقل الزامات را مشخص می کند، مانند:

- حداقل دستمزد
- 13. حقوق ماهانه و جبران خسارت
- ادامه پرداخت دستمزد در صورت ناتوانی به دلیل بیماری، زایمان و خدمت سربازی
- تعداد روزهای تعطیلات / Ferien (🕒) این چیزی است که در سونیس روزهای تعطیلات نامیده می شود)
- مقررات زمان کار
- گسترش حفاظت در برابر اخراج

در سونیس، چنین قراردادهایی در صنایع مختلف وجود دارد، به عنوان مثال:

- مهمان نوازی / صنعت هتل
- خرده فروشی (به عنوان مثال کوپ، میگروس)
- آرایشگری
- نتوایی / قنادی
- تجارت ساختمان
- مالی

📄 فهرست قراردادهای کار جمعی (CLA) در کانتون سنت گالن

### Probezeit: کار در طول یک دوره آزمایشی

در طول **Probezeit** (Ⓜ) مدت زمان با یک دوره کوتاه مدت به طوری که شما و کارفرمای شما می توانید در ابتدا دریابید که آیا این کار مناسب است. ) ، به شما و کارفرما 7 روز تقویمی اطلاع داده می شود. با این حال، یک دوره کوتاه تر یا طولانی تر نیز می تواند در قرارداد کل توافق شود.

شما می توانید قرارداد کل را در هر زمان فسخ کنید، به شرطی که کارفرما اعلامیه فسخ را قبل از آخرین روز **Probezeit** (Ⓜ) مدت زمان با یک دوره کوتاه مدت به طوری که شما و کارفرمای شما می توانید در ابتدا دریابید که آیا این کار مناسب است. ) دریافت کند. شما مجبور نیستید دلیلی برای خاتمه دادن به آن ارائه دهید.

## ساعات کاری

در قرارداد کاری شما مشخص شده است که چند ساعت در هفته باید کار کنید. به طور متوسط افراد در سوئیس 42 ساعت در هفته کار می کنند.

این قانون حداکثر زمان کار در هفته را فراهم می کند:

- 45 ساعت در شرکت های صنعتی و همچنین برای کارکنان اداری، کارکنان فنی و کارکنان فروش در شرکت های خرده فروشی بزرگ
- 50 ساعت برای دیگران

اگر بیش از تعداد ساعات مقرر شده در قرارداد کار می کنید، اما از حداکثر ساعت کل هفتگی تجاوز نمی کنید، این ساعت اضافی اضافه کاری محسوب می شوند.

### تحت چه شرایطی باید اضافه کاری کنید؟

کارفرمای شما ممکن است از شما بخواهد که اضافه کاری کنید اگر:

- اضافه کاری لازم است.
- اضافه کاری بیش از حد فیزیکی و ذهنی نیست.
- ساعات کار و دوره های استراحت روزانه رعایت می شود.

حتی اگر تصمیم بگیرید که اضافه کاری کنید، باید از این قوانین پیروی کنید.

### اضافه کاری چگونه جبران می شود؟

- اضافه کاری باید با **مکمل دستمزد 25%** جبران شود.
- با این حال، اضافه کاری نیز می تواند با **زمان مرخصی** حداقل همان مدت جبران شود. این نیاز به رضایت شما و یک توافق کتبی بین شما و کارفرمای شما دارد.
- مدیران با یک قرارداد مدیریت به طور کلی حق دریافت مکمل حقوق و دستمزد را ندارند. این در قرارداد کاری تنظیم شده است.

## ایا نمی توانید کار کنید؟

اگر بیمار یا مجروح هستید، برای مدت زمان مشخصی دستمزد خود را دریافت خواهید کرد.

### در صورت بیماری، موارد زیر اعمال می شود:

اگر بیمار هستید یا در دوران بارداری احساس خوبی ندارید، باید در اسرع وقت به کارفرمای خود اطلاع دهید.

به عنوان یک قاعده، شما باید گواهی پزشکی ناتوانی برای کل را از روز سوم غیبت ارائه دهید. با کارفرمای خود بررسی کنید تا دریابید که چه مقرراتی برای شما اعمال می شود.

اگر شما فقط قادر به کار کاهش حجم کل به دلیل بیماری یا بارداری هستید، پزشک باید در گواهی عدم توانایی برای کار حداکثر تعداد ساعاتی را که می توانید در روز یا هفته کار کنید، نشان دهد.

شما برای مدت زمان مشخصی حقوق خود را دریافت خواهید کرد.

### در صورت تصادف / آسیب، موارد زیر اعمال می شود:

کارفرمای خود را در اسرع وقت از آسیب / تصادف خود مطلع کنید، صرف نظر از اینکه در ساعت کاری یا در طول وقت آزاد شما اتفاق افتاده است.

کارفرما باید فوراً شرکت بیمه خود را مطلع کند. آنها فرمی را برای شما ارسال می کنند که در آن شما و پزشکتان باید اطلاعاتی در مورد آسیب / تصادف و وضعیت سلامتی خود ارائه دهید.

در سوئیس، کارفرمایان کارکنان خود را در برابر عواقب ناشی از حوادث بیمه می کنند. از روز سوم پس از حادثه / آسیب، شما **Taggeld** (Ⓜ) ادامه پرداخت حقوق در صورتی که قادر به انجام کار نیستید) برابر با 80٪ از حقوق خود را دریافت خواهید کرد.

(Ⓜ) **Taggeld** ادامه پرداخت حقوق در صورتی که قادر به انجام کار نیستید) صرف نظر از اینکه حادثه در محل کار (حادثه شغلی) یا در اوقات فراغت (حوادث غیر شغلی) رخ داده باشد، پرداخت می شود.

تنها استثنا: اگر شما شاغل هستید و ساعت کار هفتگی شما کمتر از 8 ساعت است، فقط حوادث در محل کار بیمه می شود.

## حفاظت در برابر اخراج:

در طول دوره ای که در مرخصی بیماری هستید، کارفرمای شما مجاز به اخراج شما نیست، اما می توانید در طول مرخصی بیماری نیز استعفا دهید.

## خاتمه کار / اخراج

هم شما و هم کارفرما حق فسخ رابطه کاری را دارید.

هنگام خاتمه دادن به کار، شرایط خاصی باید برآورده شود. این در قرارداد کاری بیان شده است که اگر اعلامیه فسخ باید به صورت کتبی باشد. در غیر این صورت، یک اطلاعیه شفاهی برای خاتمه کافی است.

### دوره اخطار

اگر می خواهید رابطه کاری خود را خاتمه دهید، باید دوره فسخ قرارداد کاری را که در قرارداد کاری توافق شده است، رعایت کنید. اگر قرارداد کاری با (GAV) Gesamtarbeitsvertrag قرارداد کاری که برای کل یک گروه حرفه ای اعمال می شود) شما دارای دوره اخطار نیست، مهلت های زیر اعمال می شود:

- در طول دوره آزمایشی در کار: 7 روز تقویمی
- در سال اول اشتغال: 1 ماه، خاتمه ممکن است در پایان هر ماه
- از سال دوم تا نهم اشتغال: 2 ماه، در پایان هر ماه
- از دهمین سال اشتغال: 3 ماه، در پایان هر ماه.

قرارداد کاری که مدت زمان مشخصی دارد، به طور خودکار در تاریخ توافق شده به پایان می رسد.

اگر پس از انقضای دوره فسخ، شغل جدیدی ندارید، باید به عنوان بیکار ثبت نام کنید.

### حفاظت در برابر اخراج در صورت بیماری / آسیب / تصادف

در صورت بیماری یا تصادف / آسیب، کارفرمای شما نمی تواند شما را اخراج کند. در این موارد، حفاظت در برابر اخراج وجود دارد:

- 30 روز در سال اول اشتغال
- 90 روز از سال دوم تا پنجم اشتغال
- 180 روز از سال 6 اشتغال
- در طول بارداری و در 16 هفته پس از تولد.

در تمام این موارد، کارفرما باید صبر کند تا شما به کار بازگردید. فقط در این صورت است که فسخ مجاز است.

مهم: به عنوان یک کل مندم، می توانید قرارداد خود را در طول یک دوره مسدود کردن فسخ کنید.

### چه اتفاقی می افتد در صورت بیماری یا آسیب / تصادف پس از کارفرما شما را اخراج کرده است؟

اگر پس از خاتمه کار توسط کارفرما بیمار شوید یا آسیب / تصادف داشته باشید، دوره اخطار تا زمانی که به دلیل بیماری یا تصادف غایب هستید، قطع می شود. مهلت به محض اینکه بتوانید به کار بازگردید ادامه خواهد یافت و تا تاریخ خاتمه احتمالی بعدی (به عنوان مثال تا پایان ماه) تمدید خواهد شد.

لطفا توجه داشته باشید: اگر استخدام خود را به توافق خود خاتمه داده اید، این دوره مسدود کردن اعمال نمی شود.

## Arbeitszeugnis: مرجع کارفرما / گواهی اشتغال

هنگامی که استخدام شما به پایان می رسد، شما یک گواهی اشتغال یا معمولاً یک (Arbeitszeugnis) ارزیابی / شهادت از عملکرد کار خود را توسط کارفرما دریافت خواهید کرد. این کار زمانی مفید خواهد بود که شما برای یک کار جدید درخواست کنید.

(Arbeitszeugnis) ارزیابی / شهادت از عملکرد کار خود را توسط کارفرما می گوید:

- شروع و پایان رابطه کاری
- عملکرد و فعالیت های شما در محل کار
- حجم کار شما به عنوان یک درصد
- ارزیابی کیفیت کار شما
- ارزیابی رفتار شما

## مراکز مشاوره اتحادیه های کارگری و انجمن های کارگری


### اتحادیه کارگری یونیا

Unia بزرگترین اتحادیه کارگری در سوئیس است. این شرکت بین بخشی است و کارکنان را در صنعت، تجارت، ساخت و ساز و بخش خدمت خصوصی سازماندهی می کند. Unia همچنین بزرگترین صندوق بیمه بیکاری در سوئیس را اداره می کند.

خدمات UNIA CLA 


### سندیکای Syna

به عنوان یک اتحادیه کارگری، Syna نماینده کارگران از انواع حرفه ها در تجارت، خدمت و صنعت است. مشاوران آلمانی، فرانسوی، ایتالیایی، اسپانیایی، پرتغالی، کرواتی و انگلیسی صحبت می کنند.

منطقه سینا شرق سوئیس 


### SGB کنفدراسیون اتحادیه های کارگری سوئیس

20 اتحادیه کارگری در کنفدراسیون اتحادیه های کارگری سوئیس متحد شده اند و بزرگترین سازمان چتر برای منافع کارکنان در سوئیس را تشکیل می دهند.

موضوعات SGB 


### Travail.Suisse

Travail.Suisse سازمان چتر مستقل کارکنان است که 10 انجمن به آن تعلق دارند. این انجمن ها نماینده 150,000 عضو از طیف گسترده ای از صنایع و مناطق بخش خصوصی و خدمت عمومی هستند.

اطلاعات و مشاوره 


### سندیکای syndicom

syndicom سازماندهی کارکنان در، پیک، اکسپرس، بازار بسته (شامل تارکلت)، ترافیک و زیرساخت ها، مخابرات، فناوری اطلاعات، مراکز تماس، صنعت ارتباطات از راه دور، هنرهای گرافیکی و بسته بندی، تجارت کتلب و رسانه ها، مطبوعات و رسانه های الکترونیکی و ارتباطات بصری.

راهنمای رایگان syndicom 

### هتل و گاسترو یونیون

سازمان حرفه ای صنایع مهمان نوازی، هتلداری و ناتوایی

هتل و گاسترو یونیون 

## دستمزد

برای کاری که انجام می دهید حقوق دریافت خواهید کرد.

## دستمزد عادلانه

اگر می خواهید بدانید که حقوق متوسط چیست که معمولاً در هر ماه در سوئیس برای یک شغل خاص پرداخت می شود، می توانید از **ماشین حساب حقوق ملی** استفاده کنید. تفاوت های عمده ای بین کانتون ها وجود دارد، بنابراین شما ممکن است در زوریخ بیشتر از سنت گالن درآمد کسب کنید.

## حداقل دستمزد

در سوئیس حداقل دستمزد در سطح ملی وجود ندارد. کانتون سنت گالن نیز حداقل دستمزد را تعریف نکرده است. برای این منظور، اتحادیه های کارگری و انجمن های کارفرمایان در مورد حداقل دستمزد در برخی بخش ها مذاکره کرده اند. این را می توان در قرارداد کاری جمعی یا استاندارد یافت.

با این حال، در مقایسه بین المللی، دستمزد سوئیس به طور کلی بالا است، حتی اگر حداقل دستمزد ملی وجود نداشته باشد.

## دستمزد برابر

قانون اساسی فدرال و قانون برابری نیاز به دستمزد برابر برای مردان و زنان دارد. این بدان معنی است که یک زن و یک مرد باید حقوق یکسانی برای کار برابر دریافت کنند.

## پرداخت دستمزد

کارفرمای شما معمولاً پرداخت حقوق را در پایان هر ماه به بانک یا حساب پستی شما منتقل می کند .  
به عنوان یک قاعده، دستمزد زمان توافق شده است. حقوق و دستمزد با توجه به ساعت کار تعیین می شود:

- دستمزد ساعتی
- دستمزد روزانه
- پرداخت هفتگی
- دستمزد ماهانه

## دستمزد قطعه قطعه

دستمزد قطعه کاری به طور مستقیم بر اساس عملکرد انجام شده (به عنوان مثال قطعه کاری) است. هرچه سریعتر کار کنید، دستمزد هر واحد زمان بالاتر است.

## بیانیه حقوق و دستمزد

به عنوان یک کارمند، در پایان ماه کاری یک برگه حقوق دریافت خواهید کرد. در آن، جزئیات حقوق خود را خواهید دید.

**بیانیه حقوق و دستمزد** یک فرم است که برای شما به عنوان یک کارمند در نظر گرفته شده است. اطلاعات مربوط به حقوق دریافتی را ارائه می دهد. این شامل تمام اجزای دستمزد، هزینه های کار غیر مزدی و مزایای اجتماعی است.

کارفرمای شما موظف است هر ساله بیانیه حقوق خود را صادر کند. شما معمولاً آن را در پایان ماه ژانویه دریافت خواهید کرد. اگر در طول یک سال چندین شغل داشته باشید یا شغل خود را تغییر داده باشید، برای هر شغل یک بیانیه حقوق دریافت خواهید کرد.

بیانیه حقوق و دستمزد مهمترین سند برای **اظهارنامه مالیاتی** سالانه است.

## اسناد نمونه

DE PDF, 232 kB Beispiel Lohnabrechnung

PDF, 696 kB Beispiel Lohnausweis

## تامین اجتماعی

بیمه اجتماعی به افرادی که در سوئیس زندگی و کار می کنند در برابر خطرات اجتماعی محافظت می کند.

## بیمه سالمندان و بازماندگان (AHV)

در سوئیس، شما موظف به پرداخت سهم (AHV) این بیمه حقوق بازنشستگی سالمندان و همچنین حقوق بازنشستگی بیوه، بیوه و یتیم را پوشش می دهد) تا زمانی که به سن بازنشستگی برسید، هستید تا بتوانید بازنشستگی پیری را بعداً دریافت کنید. این کمک ها نیمی توسط شما و نیمی توسط کارفرمای شما پرداخت می شود.

## بیمه معلولیت IV و از دست دادن جبران خسارت اکتساب EO

علاوه بر این، شما و کارفرمای شما نیز سهم اجباری برای (IV) در صورتی که از کار افتاده باشید، این بیمه هزینه اقدامات وفق یابی و یا کمک هزینه های نقدی برای امرار معاش را پرداخت می کند) و EO پرداخت (EO) در صورت مرخصی شغلی، به عنوان مثال در دوران زایمان، مرخصی پدران یا خدمت نظامی یا غیرنظامی، غرامت دریافت خواهید کرد).

حقوق مورد توافق، حقوق ناخالص است. کمک های تامین اجتماعی اجباری از این موارد کسر می شود:

AHV برای 8.7%

IV برای 1.4%

PO برای 0.5%

10.6 % مجموع

علاوه بر این 10.6٪، سهم بیمه بیکاری نیز وجود دارد.

کارفرمای شما از همه چیز مراقبت می کند: او نیمی از سهم شما (5.3٪) را مستقیماً از حقوق شما کسر می کند و آنها را به دفتر جبران خسارت منتقل می کند.

## اطلاعات دقیق در مورد تامین اجتماعی

- تأمين اجتماعي
- اطلاعات دقیق در مورد تمام طرح های بیمه اجتماعي
- ماشین حساب کمک های تامین اجتماعي

## بیمه حوادث

در سوئیس، همه مردم باید در برابر حوادث بیمه شوند. کارفرمایان موظفند تمام کارکنان را با بیمه حوادث بیمه کنند:

- اگر شاغل هستید، از طریق کارفرمای خود در یک شرکت بیمه حوادث ثبت نام می کنید. حق بیمه از حقوق شما کسر می شود. این امر در مورد افرادی که در خانه کار می کنند و کارآموزان نیز صدق می کند.
- اگر کمتر از 8 ساعت در هفته کار می کنید یا خود اشتغال هستید، باید خودتان بیمه حوادث را انجام دهید. شما می توانید این را به عنوان یک افزودنی با **بیمه درمانی** خود را. بیمه درمانی خود را بررسی کنید.
- اگر شما به عنوان بیکار ثبت نام کرده اید و مزایای بیکاری دریافت می کنید، به طور خودکار با **Suva (بزرگترین شرکت بیمه حوادث سوئیس)** بیمه می شوید. حق بیمه از کمک هزینه بیکاری کسر می شود.

## کمک هزینه خانواده

کارمندان و افراد خود اشتغال می توانند کمک هزینه خانواده دریافت کنند.

شما باید درخواست کمک هزینه خانواده خود را در مکان های زیر ارائه دهید:

- به عنوان یک کارمند: از طریق کارفرمای خود در **Familienausgleichskasse FAK** (اداره جبران خسارت، کمک هزینه خانواده را تنظیم می کند)
- اگر شما خود اشتغال هستید: در **Ausgleichskasse** (دفتر جبران خسارت سیستم تامین اجتماعی سوئیس را اداره می کنند. شما مسئول پرداخت مزایای این بیمه ها هستید.) که به آن وابسته هستید

## کمک هزینه خانواده برای کارکنان

فرم ها و جزوات FAK

## کمک هزینه خانواده برای افراد شاغل

اطلاعات و فرم های SVA St. Gallen

## اطلاعاتی درباره قانون کار

## نقاط تماس

نقطه تماس، مشاوره یا مرجع مناسب را در منطقه خود پیدا کنید: [نقاط تماس](#)